

## ACCORDO DI CO-PRODUZIONE

### **Misura per misura**

Anno solare 2021

TRA

**POLITEAMA SRL**, con sede legale a Roma in Via Caposile 6 - 00195, partita IVA 05917381005, nella persona del Presidente del Consiglio di Amministrazione Sagitta Manuela Alter (di seguito per brevità chiamata "GLOBE THEATRE")

E

**ACCADEMIA NAZIONALE D'ARTE DRAMMATICA "SILVIO D'AMICO"**, con sede legale a Roma in Via Via Vincenzo Bellini 16 - 00198, codice fiscale 80218690586, nella persona del Presidente e legale rappresentante Gianni Letta (di seguito per brevità chiamata "ACCADEMIA")

E

**ASSOCIAZIONE TEATRO DI ROMA**, con sede legale a Roma in Via de' Barbieri 21 - 00186, codice fiscale 08481800582, partita IVA 02067821005, in persona del Presidente e legale rappresentante Emanuele Bevilacqua (di seguito per brevità chiamata "TDR")

(congiuntamente chiamate per brevità "le Parti" o "COPRODUTTORI")

#### PREMESSO CHE:

- GLOBE THEATRE porta avanti da anni un'attività di produzione e diffusione del teatro d'arte e di tradizione privilegiando il repertorio elisabettiano presso un ampio pubblico con una particolare attenzione per le fasce giovanili;
- L'ACCADEMIA è riconosciuta nell'ambito dell'Alta Formazione Artistica e Musicale - di livello universitario - come Istituto statale d'eccellenza nel settore della formazione di Attori e Registi. L'attività formativa e culturale dell'ACCADEMIA è stata ed è centrale in Italia sia per la trasmissione del patrimonio teatrale tradizionale che per il suo rinnovamento attraverso la sperimentazione, la ricerca, la diffusione delle nuove proposte e la valorizzazione delle giovani generazioni nell'arte della recitazione e della regia; tra i suoi compiti l'inserimento delle giovani generazioni nel mondo del teatro e dello spettacolo sia nazionale che internazionale;
- TDR è un Teatro Nazionale che ha lo scopo di promuovere manifestazioni drammatiche e culturali con particolare riguardo alla produzione e diffusione del Teatro nazionale d'arte e di tradizione e alla valorizzazione del repertorio italiano contemporaneo oltre al sostegno di attività di ricerca e sperimentazione e che in base all'articolo 4 del proprio statuto opera in contatto con l'Accademia Nazionale d'Arte Drammatica;
- le Parti, come sopra rappresentate, intendono condividere sul piano artistico, organizzativo ed economico, la produzione e l'eventuale tournée dello spettacolo *Misura per misura*, di William Shakespeare, con la regia di Giacomo Bisordi (di seguito per brevità chiamato "Spettacolo");

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:

#### **ARTICOLO 1 – PREMESSE E ALLEGATI**

Le premesse e gli allegati costituiscono parte integrante del presente Accordo.

## **ARTICOLO 2 – OGGETTO DELLA COPRODUZIONE**

- 2.1. Le Parti si impegnano, sulla base delle condizioni e secondo le modalità di seguito stabilite, a coprodurre lo Spettacolo *Misura per misura*, di William Shakespeare, nella traduzione di Cesare Garboli, con la regia di Giacomo Bisordi; con la partecipazione degli allievi del III anno del corso di recitazione triennale dell'Accademia, degli attori del Biennio di laurea magistrale dell'Accademia e degli attori selezionati per bando tra gli allievi diplomati presso l'Accademia.
- 2.2. L'attività in coproduzione regolata dal presente Accordo sarà realizzata secondo il seguente piano di lavoro:
- dal 24 maggio al 12 giugno prove presso l'Accademia d'Arte Drammatica Silvio D'Amico;
  - dal 12 al 31 luglio prove presso il Teatro Studio "Eleonora Duse";
  - dal 12 al 15 agosto prove presso il Teatro Studio "Eleonora Duse";
  - dal 16 al 18 agosto prove presso il Globe Theatre;
  - dal 19 al 22 agosto recite presso il Globe Theatre (n. 4 recite);
  - dal 26 al 29 agosto recite presso il Globe Theatre (n. 4 recite).

Il programma sopra descritto potrà subire variazioni, previo accordo fra i COPRODUTTORI.

- 2.3. Le Parti si impegnano a rispettare il calendario di attività sopra riportato e a conferire le proprie competenze e risorse tecniche e organizzative per la migliore riuscita dello Spettacolo.

## **ARTICOLO 3 – DESIGNAZIONE DEL PRODUTTORE DELEGATO**

- 3.1. Nell'ottica di una più funzionale ed efficace gestione operativa dello Spettacolo, il Teatro di Roma designa il GLOBE THEATRE come Produttore Delegato, mentre resta di competenza esclusiva dell'ACCADEMIA la gestione organizzativa e amministrativa delle attività, di cui la stessa ACCADEMIA si è incaricata nella ripartizione dei compiti e degli oneri, come all'art. 5.2 e nel bilancio allegato, e facente parte del presente accordo.

## **ARTICOLO 4 – BILANCIO ECONOMICO PREVENTIVO**

- 4.1. Le Parti approvano e sottoscrivono il Bilancio economico preventivo (ALLEGATO 1) e concordano di essere compartecipi del costo dell'attività di allestimento dello Spettacolo con gli apporti economici e alle condizioni stabilite al successivo ART. 6.
- 4.2. Le Parti stabiliscono di comune accordo che:
- a. il costo complessivo dell'attività in coproduzione, comprendente il costo di produzione dello Spettacolo (preparazione, prove e allestimento sino alla data del debutto) e il costo dell'attività recitativa in programma, è valutato a preventivo pari a euro 116.296,00 (euro centosedicimiladuecentonovantasei/00) come dettagliato nell'ALLEGATO 1;
  - b. i ricavi derivanti dall'attività recitativa sono valutati a preventivo pari a euro 22.000,00 (euro ventiduemila/00);
  - c. restano di esclusiva competenza del GLOBE i seguenti costi inerenti alle recite in programma nella rispettiva sede: i costi di funzionamento del teatro, i servizi antincendio e i diritti d'autore dovuti alla SIAE;
  - d. restano di esclusiva competenza dell'ACCADEMIA i costi relativi al funzionamento del Teatro Studio "Eleonora Duse" per il periodo delle prove definito dall'art. 2.2.
  - e. gli incassi derivanti dalle recite saranno ripartiti sulla base delle percentuali stabilite

nell'Art. 6 del presente accordo e non sono di competenza del bilancio comune della coproduzione;

- f. le voci di spesa che concorrono a formare il costo complessivo dell'attività oggetto del presente Accordo sono esclusivamente quelle indicate nel Bilancio economico preventivo (ALLEGATO 1) e nessuna ulteriore voce di spesa potrà essere aggiunta, fatti salvi eventuali e successivi accordi tra le Parti;
- g. al fine di consentire la miglior gestione della coproduzione, nonché il rispetto delle previsioni iscritte nel Bilancio economico preventivo (ALLEGATO 1), convengono che il GLOBE THEATRE e L'ACCADEMIA possano apportare, secondo necessità, variazioni fra le voci di spesa, fermo restando il costo totale della produzione e la ripartizione delle quote a carico dei singoli COPRODUTTORI;

Il GLOBE THEATRE e L'ACCADEMIA presenteranno il rendiconto economico dell'attività realizzata in coproduzione entro e non oltre il 31/12/2021.

## **ARTICOLO 5 – OBBLIGHI DEI COPRODUTTORI**

5.1. Il GLOBE THEATRE, provvederà in proprio a quanto segue:

- a. assumere la gestione economica dell'attività di allestimento e rappresentazione per quanto di sua competenza, nel rispetto del Bilancio economico preventivo di sua competenza (ALLEGATO 1), escluso quanto di competenza dell'ACCADEMIA che assumerà in proprio la gestione economica delle attività di allestimento e rappresentazione, di cui si assume direttamente l'onere e il compito, secondo quanto definito nello stesso bilancio;
- b. stipulare i contratti di lavoro e sostenere direttamente i relativi costi dei collaboratori, degli attori e dei tecnici impiegati per la produzione e la rappresentazione dello Spettacolo di propria competenza, come dettagliato nel Bilancio economico preventivo. È pertanto a carico del GLOBE THEATRE il versamento dei contributi assicurativi e delle imposte, obbligatori per legge, e il pagamento di ogni spettanza e rimborso spese dovuti al personale impiegate nello Spettacolo;
- c. acquisire tutte le forniture di beni e le prestazioni di servizi di propria competenza necessarie per la realizzazione del corredo scenografico, dell'allestimento e della rappresentazione dello Spettacolo, secondo le voci e le ripartizioni definite in bilancio;
- d. consegnare copia del certificato di agibilità INPS - EX ENPALS relativo alle attività di prove e recite effettuate al Silvano Toti Globe Theatre, come da programma dettagliato all'ART. 2 del presente Accordo, almeno due giorni prima dell'inizio dell'attività;
- e. ottenere i diritti di rappresentazione del testo per lo Spettacolo, ed ottenere il Permesso Generale di Rappresentazione della SIAE (che sarà intestato a Politeama srl) provvedendo alla cointestazione dei C1 ad Accademia Nazionale d'Arte Drammatica "Silvio d'Amico" e Associazione Teatro di Roma;
- f. curare la vendita e la distribuzione dello Spettacolo in accordo tra le parti che parimenti rimangono titolari di ogni diritto di utilizzazione economica dello stesso, secondo le quote definite all'art 6 comma 2;
- g. fornire ai COPRODUTTORI tutti i dati e le notizie necessarie alla presentazione della modulistica FUS (Programma preventivo annuale e Consuntivo annuale), nonché una copia di tutta la documentazione amministrativa relativa (C1, contratti di scrittura, F24 e quant'altro fosse richiesto ai COPRODUTTORI dal MiC);
- h. presentare il rendiconto, corredato della relativa documentazione dell'attività realizzata in coproduzione con il presente Accordo, entro e non oltre il 31/12/2021;

- i. assolvere ad ogni incombenza di natura organizzativa e amministrativa necessaria per la gestione dell'attività, inclusa l'acquisizione dei diritti d'autore relativi alle opere utilizzate nello Spettacolo, escluso quanto di competenza dell'ACCADEMIA, come definito nell'art. 3.1.
- 5.2. L'ACCADEMIA provvederà in proprio a quanto segue:
- a. assumere la gestione economica dell'attività di allestimento e rappresentazione per quanto di sua competenza, nel rispetto del Bilancio economico preventivo di sua competenza (ALLEGATO 1);
  - b. stipulare i contratti di lavoro e sostenere direttamente i relativi costi degli artisti, dei collaboratori e dei tecnici impiegati per la produzione e la rappresentazione dello Spettacolo di propria competenza, come dettagliato nel Bilancio economico preventivo in allegato. È pertanto a carico dell'ACCADEMIA il versamento dei contributi assicurativi e delle imposte, obbligatori per legge, e il pagamento di ogni spettanza e rimborso spese dovuti al personale sopra citato;
  - c. acquisire tutte le forniture di beni e le prestazioni di servizi di propria competenza necessarie per la realizzazione del corredo scenografico, dell'allestimento e della rappresentazione dello Spettacolo, secondo le voci e le ripartizioni definite in bilancio;
  - d. consegnare copia del certificato di agibilità INPS - EX ENPALS relativo alle attività di prove e recite nelle proprie sedi, come da programma dettagliato all'ART. 2 del presente Accordo, almeno due giorni prima dell'inizio dell'attività;
  - e. fornire ai COPRODUTTORI tutti i dati e le notizie necessarie alla presentazione della modulistica FUS (Programma preventivo annuale e Consuntivo annuale), nonché una copia di tutta la documentazione amministrativa relativa (C1, contratti di scrittura, F24 e quant'altro fosse richiesto ai COPRODUTTORI dal MiC);
  - f. custodire il corredo scenografico, i costumi e il materiale tecnico dello Spettacolo per il quale l'ACCADEMIA è titolare della realizzazione e della proprietà;
  - g. presentare il rendiconto, corredato della relativa documentazione dell'attività realizzata in coproduzione con il presente Accordo, entro e non oltre il 31/12/2021.

## **ARTICOLO 6 – APPORTI ECONOMICI DEI COPRODUTTORI**

- 6.1. Le Parti si impegnano a partecipare alla spesa per l'attività oggetto del presente Accordo con i seguenti apporti economici:
- a. GLOBE THEATRE con un apporto economico pari al 50% dei costi determinati a consuntivo e quantificati a preventivo pari a euro 56.340,00 (cinquantaseimilatrecentoquaranta/00);
  - b. L'ACCADEMIA con un apporto economico pari al 25% dei costi determinati a consuntivo e quantificati a preventivo pari a euro 29.956,00 (ventinovemilanovecentocinquantasei/00);
  - c. TDR con un apporto economico pari al 25% dei costi determinati a consuntivo e comunque non oltre euro euro 30.000,00 (trentamila/00).
- 6.2. I ricavi derivanti dall'attività di cui all'art. 2 del presente Accordo saranno ripartiti sulla base delle seguenti percentuali:
- a. al GLOBE THEATRE spetterà il 50% degli incassi al netto di iva e diritti d'autore derivanti dalle recite;
  - b. all'ACCADEMIA spetterà il 25% degli incassi al netto di iva e dei diritti d'autore derivanti dalle recite;
  - c. al TDR spetterà il 25% degli incassi al netto di iva e dei diritti d'autore derivanti dalle recite.
- 6.3. Le parti rimangono titolari dei diritti di sfruttamento dello spettacolo di cui all'art.2 secondo

le percentuali definite nel precedente comma 6.2.

6.4. Le Parti si riservano la facoltà di acquisire ulteriori collaborazioni, sponsorizzazioni e contributi per la copertura dei propri costi, concordando le modalità di pubblicizzazione, in modo da evitare conflitti con eventuali sponsorizzazioni o contributi di ciascun soggetto.

#### **ARTICOLO 7 - ATTRIBUZIONE DELL'ATTIVITÀ DI COPRODUZIONE (con riferimento alla normativa vigente per l'assegnazione del contributo ministeriale)**

- 7.1. Le Parti si impegnano a operare nell'ambito delle norme emanate dal Ministero per i beni e le attività culturali e per il turismo – Direzione Generale per lo Spettacolo dal Vivo rispettando rigorosamente quanto stabilito in materia di coproduzione.
- 7.2. Le Parti si impegnano a fornire con la massima celerità i documenti necessari per la presentazione del rendiconto consuntivo annuale alla Direzione Generale per lo Spettacolo dal Vivo – Servizio I Attività di teatro, al fine di agevolare i termini di liquidazione delle sovvenzioni assegnate.
- 7.3. La ripartizione dell'attività realizzata in coproduzione nell'anno 2021, versamento degli oneri sociali, relative giornate lavorative e giornate recitative - è determinata in misura proporzionale come segue:
  - GLOBE THEATRE: per una quota pari al 70% del personale direttamente assunto da Politeama come da Allegato 1 (n. 4 recite);
  - ACCADEMIA: per una quota pari al 100% del personale direttamente assunto dall'Accademia come da Allegato 1;
  - TEATRO DI ROMA: per una quota pari al 30% del personale direttamente assunto da Politeama come da Allegato 1 (n. 4 recite).

#### **ARTICOLO 8 – MODALITÀ E SCADENZE DI PAGAMENTO**

- 8.1. In base agli apporti economici, di cui all'ART. 6, TDR si impegna a versare al GLOBE THEATRE, a mezzo bonifico bancario e dietro presentazione di regolare fattura elettronica, la quota di coproduzione pari a euro 30.000,00 (trentamila/00), più IVA di legge secondo le scadenze concordate dalle rispettive amministrazioni.

Il GLOBE THEATRE prende atto che il TDR è in regime di fatturazione elettronica (Codice univoco UFF6X1) e applica la Scissione dei pagamenti (Split Payment).

#### **ARTICOLO 9 – PUBBLICITÀ E COMUNICAZIONE**

- 9.1. Le Parti concorderanno ogni aspetto relativo alla promozione, alla pubblicità e alla comunicazione dello Spettacolo, fermo restando che in ogni forma e mezzo pubblicitario, a pagamento e non, dovrà essere menzionato il nome e il logo degli enti coproduttori in modo paritetico e in eguale grandezza e risalto.
- 9.2. Su ogni materiale di comunicazione e promozione relativo alle repliche dello Spettacolo oggetto del presente Accordo dovrà essere riportata la menzione obbligatoria "Produzione Globe Theatre, Accademia Nazionale d'Arte Drammatica "Silvio d'Amico" e Teatro di Roma - Teatro Nazionale".
- 9.3. Le Parti definiranno di comune Accordo le modalità di promozione e lancio stampa dello Spettacolo.
- 9.4. La realizzazione grafica e la stampa dei materiali promozionali dello Spettacolo

(manifesti, locandine, inviti, programmi di sala, video e quant'altro) sarà a cura di GLOBE THEATRE, resta inteso l'obbligo di GLOBE THEATRE di far visionare ogni bozza di materiale ai coproduttori prima della stampa e/o pubblicazione di esso.

9.5. I rispettivi Uffici Stampa dei COPRODUTTORI opereranno d'intesa per la comunicazione e la promozione dello Spettacolo.

9.6. Le parti autorizzano fin d'ora le riprese audio e/o video dello Spettacolo a titolo di documentazione per l'Archivio e per il diritto di cronaca per una durata di trasmissione non superiore ai tre minuti.

## **ARTICOLO 10 - ADEMPIMENTI IN MATERIA DI SALUTE E SICUREZZA**

10.1. In occasione delle repliche previste a Roma presso il Globe Theatre, per quanto attiene agli aspetti connessi con gli adempimenti previsti in materia di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro, di cui al D.Lgs. 81/08 e, più in generale, di sicurezza e prevenzione incendi, si conviene quanto segue:

- a. il GLOBE THEATRE e L'ACCADEMIA, provvederanno a stipulare i contratti di lavoro con gli artisti, i collaboratori e i tecnici impiegati per la produzione e la rappresentazione dello Spettacolo, assolvendo ogni incombenza dovuta per legge. Nel caso di installazione, da parte dei vari COPRODUTTORI, di rappresentazioni che prevedono scene con costruzioni e/o installazioni di dimensioni rilevanti (piani praticabili, palchi, opere in elevazione, ecc) il GLOBE THEATRE e L'ACCADEMIA si impegnano a consegnare ai coproduttori:
  - Progetto delle opere (dimensioni, peso, ecc);
  - Dichiarazione di corretta posa in opera, da parte del Soggetto che realizza l'installazione;
  - Certificato di collaudo (solo per palchi praticabili, opere in elevazione con altezza superiore a m 4).
- b. In adempimento a quanto stabilito dal D.Lgs. 81/08, art. 26, GLOBE THEATRE consegnerà ai COPRODUTTORI il Documento contenente le informazioni sui rischi specifici presenti all'interno delle rispettive sedi, le procedure per la gestione delle emergenze adottate, la Valutazione dei Rischi da Interferenze tra le varie attività lavorative, nonché le prescrizioni e limitazioni da adottare durante le attività e le corrette prassi di lavoro. Il Documento, debitamente sottoscritto dovrà essere restituito da parte dei COPRODUTTORI a GLOBE THEATRE prima dell'inizio delle attività lavorative.

## **ARTICOLO 11 – VALIDITÀ E DURATA**

11.1. La durata del presente contratto è stabilita dalla data della stipula fino al 31/12/2021. Le eventuali future riprese dello Spettacolo saranno oggetto di successivi accordi che i COPRODUTTORI si impegnano a sottoscrivere, conformemente allo spirito e alle condizioni del presente contratto.

## **ARTICOLO 12 – CAUSA DI FORZA MAGGIORE E CONTESTAZIONI**

12.1. Per quanto non previsto dal presente Accordo le Parti fanno riferimento alle Leggi generali dello Stato e alle consuetudini specifiche del settore.

12.2. La sospensione dell'attività, di cui ai precedenti articoli, dovuta a cause di forza maggiore (calamità naturali ed eventi disastrosi di qualsiasi natura), risolve il contratto e i relativi oneri, salvo quanto dovuto per la parte dell'attività già effettuata e i rimborsi dovuti per prestazioni

già effettuate anche se relative alla parte di produzione soppressa. Fatto salvo quanto stabilito in precedenza, in caso di inadempimento parziale o totale degli obblighi del presente Accordo da parte di una delle Parti, quella diligente avrà diritto al risarcimento del danno a titolo di penale, in misura proporzionale alla propria quota di investimento ed avrà facoltà di annullare il presente Accordo.

- 12.3. Il presente contratto è sospensivamente condizionato all'apertura degli accessi nei teatri ove è previsto lo svolgersi delle attività che ne formano l'oggetto.
- 12.4. Qualora, dunque, entro la data di inizio dell'attività dovessero intervenire provvedimenti che impediscano nuovamente l'apertura dei Teatri, come ad esempio provvedimenti autoritativi dovuti all'emergenza epidemiologica da Covid-19 e/o comunque, nell'ipotesi del mancato avverarsi della condizione sopra individuata, il predetto contratto non sarà produttivo di alcun effetto e si considererà non concluso. Nel caso del verificarsi della condizione sospensiva il presente contratto sarà valido, efficace e produttivo di ogni effetto.
- 12.5. Ogni modifica al presente Accordo dovrà essere comunicata per iscritto e approvata dalle Parti.
- 12.6. Per qualsiasi controversia riguardante il presente Accordo (e così tra l'altro, ma non solo, per quelle riguardanti la sua validità, efficacia, interpretazione o esecuzione) è competente il Foro di Roma.

### **ARTICOLO 13 - COVID-19**

- 13.1. Vista la normativa legata all'emergenza epidemiologica da COVID-19, le Parti si impegnano a svolgere ogni e qualsivoglia attività diretta alla realizzazione dell'oggetto del presente contratto esclusivamente nel rispetto dei provvedimenti cautelari e/o restrittivi adottati in relazione all'emergenza epidemiologica da COVID-19.

In particolare, il GLOBE THEATRE prende atto che l'ACCADEMIA ha adottato il protocollo di sicurezza anti-contagio per il contrasto e il contenimento della diffusione del virus COVID-19 (allegato 3) reperibile al seguente link:

<http://www.accademiasilviadamico.it/avviso/protocollo-condiviso-di-regolamentazione-delle-misure-per-il-contrasto-e-il-contenimento-della-diffusione-del-virus-covid-19-negli-ambienti-di-lavoro/> e si impegna a rispettarne le norme ivi contenute;

l'ACCADEMIA prende atto che il GLOBE THEATRE ha adottato il protocollo di sicurezza anti-contagio per il contrasto e il contenimento della diffusione del virus COVID-19 nei luoghi di lavoro (allegato 4), reperibile al seguente link:

<https://www.globetheatreroma.com/doc/protocollo-spettatori.pdf>

entrambi i documenti sono allegati al presente contratto e ne costituiscono parte integrante.

### **ARTICOLO 14 – MODELLO ORGANIZZATIVO, PRIVACY E TRASPARENZA**

- 14.1. I coproduttori dichiarano di aver preso attenta visione del Modello di Organizzazione, Gestione e Controllo adottato dall'Associazione Teatro di Roma ex d.lgs. 231/2001 scaricabile al seguente indirizzo web:

<http://www.teatrodiroma.net/adon.pl?act=Attachment&id=41b76db02b6c3ac7531efc7af065d071>, di averne compreso chiaramente il contenuto e di vincolarsi al rispetto di quanto ivi previsto.

14.2. I coproduttori dichiarano altresì di aver preso attenta visione del “Codice Etico” adottato dall’Associazione Teatro di Roma (disponibile al seguente URL <http://www.teatrodiroma.net/adon.pl?act=Attachment&id=a3a4c331a2d6c3cd15c96119bb48d5f9>) di averne compreso chiaramente il contenuto, e di obbligarsi al rispetto di quanto ivi previsto.

14.3. Per quanto concerne il trattamento dei Dati personali si rimanda all’ ALLEGATO 2 che costituisce parte integrante e sostanziale del presente Accordo.

Letto, approvato e sottoscritto in duplice copia unitamente agli ALLEGATI 1, 2, 3, 4

Roma, il 14/04/2021

POLITEAMA SRL  
Il Presidente del CDA  
Sagitta Manuela Alter

ACCADEMIA NAZIONALE D’ARTE DRAMMATICA “SILVIO D’AMICO”  
Il Presidente Gianni Letta

ASSOCIAZIONE TEATRO DI ROMA  
Il Presidente Emanuele Bevilacqua